

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ
ПРИМЉЕНО: 19.03.2014
ОРГ. ЈЕД. 09 БР. 09/0402/14.

Образац - 1

УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ
ФАКУЛТЕТ: ФИЛОЛОШКИ



ИЗВЈЕШТАЈ КОМИСИЈЕ
о пријављеним кандидатима за избор сарадника

I. ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке: Сенат Универзитета у Бањој Луци, одлука број: 01/04-2.327-45/14 од 14. 02. 2014. године; конкурс за избор сарадника на наставним предметима: Синтакса енглеског језика 1, Увод у англистику, Савремени енглески језик 1 и Савремени енглески језик 2.
Ужа научна/умјетничка област: Специфични језици – енглески језик
Назив факултета: Филолошки
Број кандидата који се бирају: један (1)
Број пријављених кандидата: два (2)
Датум и мјесто објављивања конкурса: 19. 02. 2014. године „Глас Српске”
Састав комисије: а) председник: др Жељка Бабић, ванредни професор, Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци, ужа научна област Специфични језици –

<p>енглески језик</p> <p>б) члан: др Далибор Кесић, доцент, Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци, ужа научна област Специфични језици – енглески језик</p> <p>в) члан: др Јелена Илић, доцент, Филозофски факултет Универзитета у Тузли, ужа научна област Савремени енглески језик</p>

<p>Пријављени кандидати</p> <p>1. др Тијана Стокић-Васиљевић</p> <p>2. Дејан Милиновић, мр</p> <p>Редосљед кандидата утврђен је датумом предаје конкурсног материјала.</p>
--

II. ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

Први кандидат

а) Основни биографски подаци :

Име (име оба родитеља) и презиме:	Тијана (Ђорђе и Боса) Васиљевић Стокић
Датум и мјесто рођења:	11. 10. 1978. године, Добој
Установе у којима је био запослен:	Гимназија "Јован Дучић" Добој (2003 -) Филолошки факултет Слобомир П Универзитета (2004 -) Правни факултет Слобомир П Универзитета (2004 – 2008) Cambridge Centar Бања Лука ПД Добој (2004 – 2012)
Радна мјеста:	професор енглеског језика асистент виши асистент предавач
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима:	стални судски тумач за енглески језик Удружење судских тумача Републике Српске (2003 -) виши савјетник Министарства просвјете и културе РС

б) Дипломе и звања:

Основне студије	
Назив институције:	Филолошки факултет
Звање:	професор енглеског језика и књижевности
Мјесто и година завршетка:	Београд, 2003. година
Просјечна оцјена из цијелог студија:	7,68
Постдипломске студије:	

Назив институције:	Филозофски факултет
Звање:	магистар филолошких наука
Мјесто и година завршетка:	Бања Лука, 2009. година
Наслов завршног рада:	Елементи англосаксонске културе у уџбеницима енглеског језика за средњу школу на подручју Републике Српске (општелингвистички аспекти)
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	наука о језику – општа лингвистика
Просјечна оцјена:	8,28
Докторске студије/докторат:	
Назив институције:	Филолошки факултет
Мјесто и година одбране докторске дисертација:	Београд, 2013. године
Назив докторске дисертације:	Металингвистичка компетенција у настави превођења на универзитетском нивоу (на материјалу енглеског и српског језика)
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	општа лингвистика
Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање, година избора)	Слобомир П Универзитет, асистент за ужу научну област Опште студије енглеског језика, 2009. година. (Одлука број 208-11/09– SMDS од 28. 10. 2009. године.) Слобомир П Универзитет, виши асистент за ужу научну област Опште студије енглеског језика, 2010. година. (Одлука број 262/10 – SMDS од 24. 12. 2010. године) Педагошки факултет Универзитета у Зеници, виши асистент за ужу научну област Енглески језик. (Одлука број 04-200-001-0296/11 од 14. 06. 2011. године.)

в) Научна/умјетничка дјелатност кандидата

Радови прије последњег избора/реизбора (Навести све радове сврстане по категоријама из члана 19. или члана 20.)
Радови после последњег избора/реизбора (Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодава сврстаних по категоријама из члана 19. или члана 20.)
<u>Магистарски рад</u>

Кандидаткиња је приложила магистарски рад на ЦД-у.

Магистарски рад под називом *Елементи англосаксонске културе у уџбеницима енглеског језика за средњу школу на подручју Републике Српске (опителингвистички аспекти)* водио је ментор проф. др Милош Ковачевић (Филолошки факултет Универзитета у Београду, ужа научна област Општа лингвистика и Филозофски факултет Универзитета у Источном Сарајеву, ужа научна област Специфични језици – србистика).

У раду се даје преглед основних метода наставе страног језика, уводи се појам културе и даје се његова корелација са наставом језика, те се таксативно приступа проблему наставе културе у оквиру наставе страног језика. Ауторка даје и приказ анкете коју је вршила на ученицима и наставницима средње школе на подручју Добоја.

Докторска дисертација

Кандидаткиња је приложила докторску дисертацију на ЦД-у.

Докторску дисертацију под називом *Металингвистичке компетенције у настави превођења на универзитетском нивоу (на материјалу српског и енглеског језика)* водила је ментор проф. др Весна Половина (Филолошки факултет Универзитета у Београду, ужа научна област Општа лингвистика).

У раду се поставља проблем металингвистичке компетенције као посебне врсте експлицитног знања о језику. Ауторка закључује да је студентово експлицитно или декларативно знање у вези са синтаксичким, морфолошким, лексичким, прагматичким и фонолошким карактеристикама страног језика који учи.

Оригинални научни рад у научном часопису националног значаја

1. (2009). Култура као фактор у настави енглеског језика. *Радови Филозофског факултета: Филолошке науке*. Број 11. Књига 2. Источно Сарајево: Филозофски факултет. стр. 279—285. (Напомена: Рад је приложен у фототипском издању. Кандидаткиња није приложила зборник у коме је рад објављен.)

Ауторка даје преглед истраживања везаних за наставу културе и закључује да настава културе чини интегрални дио наставе језика.

(члан 19.9; 6 бодова)

Научни рад на скупу међународног значаја штампан у цјелини

1. (2011). Родна равноправност и заступљеност у дијалозима уџбеника енглеског језика за средње школе. *Зборник радова са 5. међународног научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу 29-30.10.2010. Књига 2. Жене: род, идентитет, књижевност*. Крагујевац: ФИЛУМ-Скупштина града Крагујевца. стр. 675—683. (Напомена: Рад је приложен у фототипском издању. Кандидаткиња није приложила зборник у коме је рад објављен.)

Ауторка испитује родну равноправност и заступљеност у дијалозима у уџбеницима енглеског језика за средње школе и закључује да су вриједности женских ликова усмјерене на приватну сферу, док је мушкарцима препуштена јавна сфера и професионални живот.

(члан 19.15; 5 бодова)

2. (2011). Језик и идентитет – англосрпски језик. *Зборник радова са научног скупа: Научна утемељеност друштвених реформи. Границе естетског и идеолошког у књижевности и језику*. Бањалука: Филозофски факултет и Филолошки факултет. стр. 126—131. (Напомена: Рад је приложен у фототипском издању. Кандидаткиња није приложила зборник у коме је рад објављен.)

Ауторка, позивајући се на радове Пауновића и Прћића, даје кратак преглед англосрпске лексике и њене употребе међу студентима.

(члан 19.15; 5 бодова)

Прегледни рад

1. (2010). Језичке вјештине говорења у настави страног језика и вјежбе које подстичу вјештину говорења. *Наука*. Часопис Слобомир II Универзитета за друштвене и хуманистичке науке. Година 1. Број 1. Слобомир, Бијељина: Слобомир II Универзитет. стр. 31—39. (Напомена: Рад је приложен у фототипском издању. Кандидаткиња није приложила часопис у коме је рад објављен.)

Ауторка објашњава појам ”вјештина говора” и даје листу вјежби које подстичу ову вјештину, те закључују да је најбољи начин савладавања ове вјештине интеракција.

(члан 19.29; 3 бода)

2. (2013). Настава граматике у комуникативном приступу: традиција, теорија и пракса. *Зборник радова са научног скупа Наука и традиција. Књига 7. Том 1*. Пале: Филозофски факултет. стр. 228—239. (Напомена: Рад је приложен у фототипском издању. Кандидаткиња није приложила зборник у коме је рад објављен.)

Ауторка да је преглед наставе граматике у комуникативном приступу и наводи грешке у превођењу одређених структура, те закључује да подизање граматичке свијести олакшава стицање језичке способности.

(члан 19.29; 3 бода)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 22

г) Образовна дјелатност кандидата:

Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по

категоријама из члана 21.)

Образовна дјелатност последије последњег избора/реизбора
(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 21.)

Други облици међународне сарадње (конференције, скупови, едукације у иностранству)

1. (2009). *X научни скуп Бањалучки новембарски сусрети: Научна и духовна утемељеност друштвених реформи*. Бања Лука: Филозофски факултет.
(члан 21.10; 3 бода)
2. (2010). *III међународно научно-стручни скуп о едукацији наставника*. Зеница: Педагошки факултет.
(члан 21.10; 3 бода)
3. (2010). *Наука и политика. Пале*: Филозофски факултет.
(члан 21.10; 3 бода)
4. (2010). *2nd International Conference. Teaching Foreign Language to Young Learners: Content and Language Integrated Learning in Teaching Young Learners*. Јагодина: Педагошки факултет.
(члан 21.10; 3 бода)
5. (2010). *V међународни научни скуп Српски језик, књижевност, уметност*. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет.
(члан 21.10; 3 бода)
6. (2010) *Међународни научни скуп Филолошка истраживања данас*. Београд: Филолошки факултет.
(члан 21.10; 3 бода)
7. (2011). *Наука и идентитет*. Пале: Филозофски факултет.
(члан 21.10; 3 бода)
8. (2012). *Научни скуп Језик, књижевност и вредности*. Ниш: Филозофски факултет.
(члан 21.10; 3 бода)
9. (2012). *Научни скуп Наука и традиција*. Пале: Филозофски факултет.
(члан 21.10; 3 бода)
10. (2012). *IV међународно научно-стручни скуп о едукацији наставника*. Едукација за будућност. Зеница: Педагошки факултет.
(члан 21.10; 3 бода)
11. (2012). *Међународна конференција о друштвеном и технолошком развоју (STED 2012)*. Бања Лука: Универзитет за пословни инжењеринг и менаџмент.
(члан 21.10; 3 бода)
12. (2013). *Међународна конференција Култура: у потрази за новом парадигмом*. Београд: Филолошки факултет.
(члан 21.10; 3 бода)
13. (2013). *Научни скуп Језик, књижевност и мергинализација*. Ниш:

Филозофски факултет.

(члан 21.10; 3 бода)

14. (2013). *Научни скуп Наука и глобализација*. Пале: Филозофски факултет.

(члан 21.10; 3 бода)

Вредновање наставничких способности

Кандидаткиња није бирања у сарадничка звања на Универзитету у Бањој Луци, те јој се у складу са чланом 24. Правилника о избору у наставничка и сарадничка звања не може извршити бодовање.

Стручна усавршавања

Кандидаткиња је у биографији навела учешће на следећим стручним усавршавањима:

1. (2003). Међународни семинар Британског савјета. Осигек.
2. (2004). Методика рада у настави. (Пројекат Британског савјета). Сарајево.
3. (2004). *Teacher Training Programme*. (Пројекат Британског савјета). Сарајево.
4. (2005-2012). Обука и припрема кандидата за међународне кембричке испите.
5. (2011). Култура у настави енглеског језика и средњим и основним школама. (Семинар за професоре и наставнике енглеског језика Слобомир П Универзитета у сарадњи са Републичким педагошким заводом РС). Предавач. Добој и Слобомир.

Бодови остварени на основу просјека оцјена са првог и другог циклуса студија

Просјечна оцјена са првог циклуса: $7,68 \times 10 = 76,80$

Просјечна оцјена са другог циклуса: $8,28 \times 10 = 82,80$

(члан 26.)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 201,6

д) Стручна дјелатност кандидата:

Стручна дјелатност кандидата прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 22.)

Стручна дјелатност кандидата (послије последњег избора/реизбора)

(Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 22.)

Стручни рад у часопису националног значаја (са рецензијом)

1. (2009). Повезаност језика и културе у настави страног језика. *Узданица. Часопис за језик, књижевност, уметност и педагошке науке. Година VI. Број 1*. Јагодина: Педагошки факултет Јагодина. стр. 182—185. (Напомена: Рад је приложен у фототипском издању. Кандидаткиња није приложила часопис у коме је рад објављен.)

Ауторка прави везу између језика и културе полазећи од истраживања Блумфилда, те Гарднера и Ламберта, те закључује да се при настави страног језика предавање културе ни у ком случају не може избјећи.

(члан 22.4; 2 бода)

2. (2010). Проблеми превођења у настави страног језика на универзитетском нивоу. *Значења. Часопис из области културе, науке, умјетности и образовања. Година XXV. Број 67.* Добој: Народна библиотека Добој – Матична библиотека Добој. стр.165—172. (Напомена: Рад је приложен у фототипском издању. Кандидаткиња није приложила часопис у коме је рад објављен.)

Ауторка представља своје виђење циља превођења у настави страног језика, наводи проблеме, даје смјернице за рјешење проблема, наводи наставне технике, те као закључак наводи мишљење Дилајла да је превођење посао који захтијева часност и скромност.

(члан 22.4; 2 бода)

3. (2010). Весна Бранковић и Тијана Васиљевић Стокић. О пореклу и развоју америчке кантри музике. *Значења. Часопис из области културе, науке, умјетности и образовања. Година XXV. Број 67.* Добој: Народна библиотека Добој – Матична библиотека Добој. стр.215—224. (Напомена: Рад није приложен у фототипском издању. Кандидаткиња није приложила часопис у коме је рад објављен. Комисија је сама уложила напор и дошла до рада да би га могла бодовати.)

Ауторке дају властито тумачење поријекла и развоја америчке кантри музике позивајући се на познате изворе.

(члан 22.4; 2 бода)

Рад у зборнику радова са међународног стручног скупа

1. (2011). Развијање комуникативне способности у настави страног језика и културе. *Зборник радова са 3. међународног научно-стручног скупа: Едукација наставника за будућност.* Зеница: Педагошки факултет. стр. 485—492. (Напомена: Рад је приложен у фототипском издању. Кандидаткиња није приложила зборник у коме је рад објављен.)

Рад представља веома детаљан увод и објашњење појама комуникативног метода унутар примијењене лингвистике, као и техника које га разликују од метода и приступа који су до тада били у употреби у настави страног језика.

(члан 22.5; 3 бода)

2. (2012). Проблеми еквиваленције у настави превођења као резултат социокултурних разлика између изворног језика и језика циља. *Зборник радова са научног скупа Наука и Идентитет: Филолошке науке.* Универзитет Пале: Филозофски факултет Књига 6. Том 1. стр. 319—327. (Напомена: Рад је приложен у фототипском издању. Кандидаткиња није приложила зборник у коме је рад објављен.)

Осим навођења проблема који се јављају у настави превођења, ауторка науди читаоцу и рјешења за проблеме еквиваленције, проблеме значења и употребе језика, даје списак лажних парова, те закључује да се проблеми превођења јављају као резултат разлике у значењу ријечи, различитих синтаксичких контекста и разлика у културалном контексту.

(члан 22.5; 3 бода)

3. (2012). Techniques for teaching very young learners. *Conference Proceedings No.11: Content and Language Integrated Learning (CLLIL) in Teaching English to Young Learners*. Јагодина: City Press. стр.75—82. (Напомена: Рад је приложен у фототипском издању. Кандидаткиња није приложила зборник у коме је рад објављен.)

Ауторка у раду, који је структуриран као информативни прилог, сумира технике предавања страног језика код млађег узраста које су већ познате у литератури.

(члан 22.5; 3 бода)

4. (2012). Преглед доприноса појединаца у подучавању страних језика од XV до XIX вијека. *Зборник радова са IV научно-стручног скупа Едукација за будућност*. Зеница: Педагошки факултет. стр. 667—676. (Напомена: Рад је приложен у фототипском издању. Кандидаткиња није приложила зборник у коме је рад објављен.)

Ауторка издваја научнике које сматра важним за наставу страног језика у периоду од XV до XIX вијека.

(члан 22.5; 3 бода)

5. (2012). Тијана Васиљевић Стокић и Ђукица Мирковић. Интеркултурални сензибилитет ученика средње школе. *Језик, књижевност, вредности: језичка истраживања*. Ниш: Филозофски факултет. (Напомена: Рад је приложен у фототипском издању. Кандидаткиња није приложила зборник у коме је рад објављен.)

Ауторке дају преглед метода предавања страног језика и стварају везе између наставе језика и културе.

(члан 22.5; 3 бода)

Рад у зборнику радова са националног стручног скупа

1. (2011). Енглески језик – глобални језик XXI вијека. *Зборник радова са научног скупа Наука и политика: Филолошке науке*. Пале: Филозофски факултет. Књига 5. Том 1. стр. 169—175. (Напомена: Рад је приложен у фототипском издању. Кандидаткиња није приложила зборник у коме је рад објављен.)

Рад је рецензиран као информативни прилог, али пошто у Правилнику не постоји алинеја посебно изведена под тим називом, Комисија је рад сврстала у категорију

стручног.

Ауторка у раду поставља хипотезу да је енглески језик постао навећи свјетски језик у 21. вијеку. Ову хипотезу она поткрепљује табеларним приказом хијерархије језика, сврставањем енглеског језика према његовој употреби као матерњег, службеног или страног под кровни назив глобални језик 21. вијека.

(члан 22.6; 2 бода)

2. (2012). Облици и врсте превођења у историји преводаштва. *Радови Филозофског факултета Пале*. Број 13. Књига 1. Источно Сарајево: Филозофски факултет. стр. 743—747. (Напомена: Рад је приложен у фототипском издању. Кандидаткиња није приложила часопис у коме је рад објављен.)

У раду се даје преглед врста превођења до којих је ауторка дошла истраживањем постојеће литературе.

(члан 22.6; 2 бода)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 25

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 248,6

Други кандидат

а) Основни биографски подаци :

Име (име оба родитеља) и презиме:	Дејан (Милош и Гордана) Милиновић
Датум и мјесто рођења:	28. 09. 1983. године у Бањој Луци
Установе у којима је био запослен:	Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци Шумарски факултет Универзитета у Бањој Луци
Радна мјеста:	асистент предавач

б) Дипломе и звања:

Основне студије	
Назив институције:	Филозофски факултет
Звање:	професор енглеског језика и књижевности
Мјесто и година завршетка:	Бања Лука, 2009. година
Просјечна оцјена из цијелог студија:	9,19
Постдипломске студије:	
Назив институције:	Филолошки факултет
Звање:	мастер професор језика и књижевности

Мјесто и година завршетка:	Београд, 2011. година
Наслов завршног рада:	Aspect and Voice of Participial Clauses in Noun Phrase Postmodification
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	специфични језици – енглески језик
Просјечна оцјена:	9,83
Докторске студије/докторат:	
Назив институције:	
Мјесто и година одбране докторске дисертација:	
Назив докторске дисертације:	
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	
Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање, година избора)	Универзитет у Бањој Луци, асистент, 2010. година. (Рјешење број 05-2390-XXXV-8.6.3/10.)

в) Научна/умјетничка дјелатност кандидата

Радови прије посљедњег избора/реизбора (Навести све радове сврстане по категоријама из члана 19. или члана 20.)
Радови послје последњег избора/реизбора (Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодова сврстаних по категоријама из члана 19. или члана 20.)
УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 0

г) Образовна дјелатност кандидата:

Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора (Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 21.)
Образовна дјелатност послје последњег избора/реизбора (Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 21.)
Мастер рад
Мастер рад под називом <i>Aspect and Voice of Participial Clauses in Noun Phrase Postmodification</i>) водио је ментор доц. др Ненад Томовић (Филолошки факултет Универзитета у Београду, ужа научна област Англистика).
Аутор у раду показује како сложена партиципална конструкција типа <i>being + V-en</i> у стварности може да обавља све функције глаголског придјева радног, укључујући и номиналне функције, које глаголски придјев трпни не може да обавља. Из тога произилази да конструкција <i>being + V-en</i> треба да се класификује у категорији

глаголског придјева радног, а не трпног.

Гостујући професор на универзитетима насталим на тлу бивше СФРЈ (ангажман у трајању краћем од 30 дана)

1. У оквиру љетне школе под називом *Meaningful Translation: Montenegro in the Balkans, the Balkans in Europe*, која је одржана на Филозофском факултету у Никшићу Универзитета Црне Горе, од 2. до 13. јула 2012. године, Дејан Милиновић, мр, самостално је одржавао наставу и радионице из области транслатологије за студенте из региона и земаља Европске Уније.

(члан 21.8; 3 бода)

Други облици међународне сарадње (конференције, скупови, едукације у иностранству)

1. (2011). *Modernisation of literary and cultural studies*. Бања Лука, Филолошки факултет.

(члан 21.10; 3 бода)

2. (2012). *IV скуп младих филолога Савремена проучавања језика и књижевности*. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет.

(члан 21.10; 3 бода)

3. (2013). *1st International Conference on English Language and Literary Studies (CELLS): Going Against the Grain*. Бања Лука: Филолошки факултет.

(члан 21.10; 3 бода)

4. (2013). *Learner Autonomy in Higher Education*. Тетово: Универзитет југоисточне Европе.

(члан 21.10; 3 бода)

Менторство кандидата за учешће студента у културном животу Републике Српске и Босне и Херцеговине

У оквиру Филмског фестивала „Краткофил” кандидат већ неколико година ангажује студенте Студијског програма енглеског језика и књижевности омогућавајући им тако не само учешће у културном животу РС него и праксу из превођења.

(члан 21.22; 1 бод)

Дејан Милиновић, мр, је, у априлу 2013. године, прошао обуку за фонолошку лабораторију *Санако 1200* и програме *Мудл и Адоуб конект*.

Вредновање наставничких способности

Дејан Милиновић, мр, држао је вјежбе на сљедећим предметима Студијског програма енглеског језика и књижевности Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци: Савремени енглески језик 1, 2, 3, 4, 5, 6 и 8, Граматика енглеског језика

1, Морфосинтакса енглеског језика 1 и 2 и Увод у англистику.

На Студијском програму енглеског језика и књижевност ради као наставник страног језика на предметима Енглески језик 1, 2, 3 и 4 од 2010. године.

На Шумарском факултету Универзитета у Бањој Луци ради као предавач на предметима Енглески језик, Енглески језик 1 и 2 од 2011. године.

Дејан Милиновић, мр, је, у евалуацијама студената на матичном и на нематичним одсјецима на УБЛ, добијао високе оцјене, тако да јој комисија, према Правилнику о избору, додјељује следеће оцјене за предмете на које је расписан овај Конкурс:

1. Увод у англистику	„изврсно”	10 бодова
2. Савремени енглески језик 1	„изврсно”	10 бодова
3. Савремени енглески језик 2	„изврсно”	10 бодова

Бодови остварени на основу просјека оцјена са првог и другог циклуса студија

Просјечна оцјена са првог циклуса: $9,19 \times 10 = 91,90$

Просјечна оцјена са другог циклуса: $9,83 \times 10 = 98,30$

(члан 26.)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 236,2

д) Стручна дјелатност кандидата:

Стручна дјелатност кандидата прије последњег избора/реизбора
(Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 22.)

Стручна дјелатност кандидата (послије последњег избора/реизбора)
(Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 22.)

Рад у зборнику радова са међународног стручног скупа

1. (2013). Interpretation Tips and Tricks – What If? In Krivokapić Knežević M, A. Banjević and A. Saržoska. (eds.). *Re/constructing Meaning: Acquiring Mastery in Translation Studies*. Скопље: Филолошки факултет ”Блаже Конески”. стр. 77—88.

Аутор наводи стратегије и приједлоге за развијање индивидуалних метода при превођењу и предлаже технике за развој вјештина превођења.

(члан 22.5; 3 бода)

Реализован међународни стручни пројекат у својству сарадника на пројекту

1. *TEMPUS SEEPALS 2010-2013*. Координатор пројекта Филозофски факултет

Универзитета Црне Горе.

(члан 22.10; 3 бода)

Реализован национални стручни пројекат у својству сарадника на пројекту

1. Центар за стране језике и превођење (претходно: Школа страних језика).
Бања Лука: Филолошки факултет.

(члан 22.12; 1 бод)

Остале професионалне активности на Универзитету у ван Универзитета које доприносе повећању угледа Универзитета

1. Члан комисије за полагање стручног испита наставника, стручних сарадника и васпитача за енглески језик 2013/2014. године.

(члан 22.22; 2 бода)

2. Секретар Студијског програма енглеског језика и књижевности у академској 2012/13. години.

(члан 22.22; 2 бода)

3. Члан организационог одбора *1st International Conference on English Language and Literature (CELLS): Going Against the Grain*. Бања Лука: Филолошки факултет.

(члан 22.22; 2 бода)

4. Главни координатор филмског фестивала „Краткофил”

(члан 22.22; 2 бода)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 15

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 251,2

III. ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

Уколико се на Конкурс пријавило више кандидата у Закључном мишљењу обавезно је навести ранг листу свих кандидата са знаком броја освојених бодова, на основу које ће бити формулисан приједлог за избор

На објављени конкурс за избор *сарадника* на ужу научну област *Специфични језици – енглески језик* на предметима *Синтакса енглеског језика 1, Увод у англистику, Савремени енглески језик 1 и Савремени енглески језик 2*, пријавила су се два кандидата - **др Тијана Васиљевић Стокић**, тренутно запослена у звању вишег асистента на Педагошком факултету Универзитета у Зеници и на Филолошком факултету у Добоју Слобомир П Универзитета из Слобомира и **Дејан Милиновић, мр**, тренутно запослен у звању асистента на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци. Комисија је констатовала да кандидати испуњавају опште и посебне услове предвиђене Конкурсом, Законом о високом образовању Републике Српске и Статутом Универзитета у Бањој Луци, те да су приложили потребну документацију. Опис активности кандидата од значаја по расписаном конкурс у таксативно је наведен у табеларном дијелу извјештаја, а резиме у

овом закључном извјештају.

У складу са чланом 34. Правилника о избору особља у наставничка и сарадничка звања прелиминарна листа на основу укупног броја освојених бодова кандидата који су се пријавили на конкурс изгледа овако:

1. Дејан Милиновић, мр	251,2 бода
2. др Тијана Васиљевић Стокић	248,6 бодова

Први кандидат, **Дејан Милиновић, мр**, провео је један изборни период у звању асистента на Студијском програму енглеског језика и књижевности на предметима *Синтакса енглеског језика 1* и *Савремени енглески језик 2*, што су предмети на које је расписан Конкурс. Осим тога, повјерене су му вјежбе и из других предмета на Студијском програму енглеског језика и књижевности за које је расписан овај Конкурс. У току изборног периода Дејан Милиновић, мр, одбранио је мастер тезу на Филолошком факултету Универзитета у Београду из морфосинтаксичко-синтаксичке англистичке, теме, чиме је показао иницијативу за даље научно напредовање у научној области за коју је расписан Конкурс. Преглед освојених бодова кандидата изгледа овако: **научна дјелатност 0 бодова, образовна дјелатност 236,2 бода и стручна дјелатност 15 бодова**, што укупно износи **251,2 бода**. Просјечна оцјена кандидата на **првом циклусу студија из предмета за који је расписан Конкурс** износи **10,00**. Осим постигнутих резултата у образовној дјелатности, кандидат је показао иницијативу и у стручном напредовању, што се може видјети из података наведених у табеларном дијелу овог Извјештаја. Кандидат је објавио 1 стручни рад и обављао је самосталну наставу у оквиру љетне школе Универзитета Црне Горе.

Други кандидат, **др Тијана Васиљевић Стокић**, запослена је у звању вишег асистента на Слобомир П Универзитету из Слобомира на ужој научној области Опште студије енглеског језика од 2010. године и у звању вишег асистента на Педагошком факултету Универзитета у Зеници на ужој научној области Енглески језик од 2011. године. Предмети на којима држи вјежбе покривају дјелимично подручја предмета Савремени енглески језик 1 и Савремени енглески језик 2. Кандидаткиња је завршила основне студије из уже научне области за коју је расписан Конкурс, а магистрирала је и докторирала из уже научне области Општа лингвистика. Преглед освојених бодова кандидаткиње изгледа овако: **научна дјелатност 22 бода, образовна дјелатност 201,6 бодова и стручна дјелатност 25 бодова**, што укупно износи **248,6 бодова**. Просјечна оцјена кандидата на **првом циклусу студија из предмета за који је расписан Конкурс није могла бити изведена, јер кандидаткиња није приложила препис оцјена**. Кандидаткиња је објавила 5 научних и 10 стручних радова, те учествовала на низ конференција и стручних усавршавања у земљи и региону.

Узимајући у обзир добијене резултате, Комисија је једногласно дала предност **Дејану Милиновићу, мр**, ни у ком случају не умањујући значај референци другог кандидата који се јавио на Конкурс.


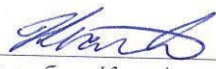

Члан 77. 1 (б) Закона о високом образовању Републике Српске каже: за вишег асистента

може бити биран кандидат који има завршен други циклус студија са најнижом просјечном оцјеном и на првом и на другом циклусу студија 8,0 или 3,5, односно кандидат који има научни степен магистра. Просјечна оцјена кандидата **Дејана Милиновића, мр,** на **првом циклусу студија** износи **9,19**, а на **другом циклусу** **9,83**. Просјечна оцјена кандидаткиње **др Тијане Васиљевић Стокић** на **првом циклусу студија** износи **7,68**, а на **другом циклусу** **8,28**, чиме кандидат **Дејан Милиновић, мр,** стиче предност. Треба напоменути да кандидаткиња **др Тијана Васиљевић Стокић** има одбрањене магистарску и докторску дисертацију, но то се не може сматрати предношћу, јер тезе нису из уже научне области за коју је расписан Конкурс. Кандидаткиња **др Тијана Васиљевић Стокић** има више објављених научних и стручних радова, учествовала је на више конференција од кандидата **Дејана Милиновића, мр,** али нема искуство у раду на Универзитету у Бањој Луци и има мањи укупни број бодова освојених на Конкурсу.

Узимајући у обзир све претходно наведено, а на основу изнијетих чињеница, оцјене укупне научне, стручне и педагошке активности кандидата, а у складу са члановима 76. и 77. Закона о високом образовању Републике Српске, Комисија са задовољством предлаже Наставно-научном вијећу Филолошког факултета, односно Сенату Универзитета у Бањој Луци да **Дејана Милиновића, мр,** изабере у звање **вишег асистента** на ужу научну област **Специфични језици – енглески језик** на наставним предметима **Синтакса енглеског језика 1, Увод у англистику, Савремени енглески језик 1 и Савремени енглески језик 2.**

У Бањој Луци, 17.03.2014.године

Потпис чланова комисије:

1. 
др Жељка Бабић, ванредни професор,
председник
2. 
др Далибор Кесић, доцент, члан
3. 
др Јелена Илић, доцент, члан